

FÁA TYGUM IKKI
BLAÐIÐ — TOSIÐ
SO VIÐ POSTAV-
GREIÐSLUNA

SOSIALURIN

FRÆLSI

JAVNAÐUR

BRØÐRALAG

Nr. 77

LEYGARDAGIN
30. SEPTEMBER 1967

40. ARG.

ÚR BYRÐNUM:

Nú verður farið undir stóru havnabyggingina í Havn

3 ELLA 5 BYRÐSLIMIR BODNIR TIL REYKJAVÍKAR KOM-
ANDI SUMMAR

PETUR Í GONG FEKK HÚSIÐ TIL RUSKÓVNIN Í HAVNAR-
DALI AT GERA (LEGSTA TIL-BOÐ

BYGGJAN AV LÆRLINGA-
HEIMI Í HAVN

Byráðsfundur 28. september 1967.
Allir limir á fundi uttan Mortan
Carlsson.

Hetta var fyrsti fundurin í sal-
inum, aftaná at hesin er umvældur.
Arbeiðið er væl úr hondum greitt
og ógvuliga væleydnað, nú eigur bý-
urin ein hampuligan sal, ið kann
brúkast bæði til fundar og eisini
til fremmanda vitjan.

4 málningar av býráðsformonnum
eru hongdir upp afturat hinum 3
frammanundan. Teir fyrru vóru:
Mads Winther, Søren Müller og
M. A. Jacobsen, teir seinnu: Anton

Degn, H. C. W. Tórgarð, Valdemar
Lützen og Johs. O. Joensen.
17 mál á skránni

TILRÁÐINGAR FRÁ KASSA- NEVNDINI:

a) Bræv frá Tr. Samuelson við út-
skrift av dómi í málinum millum
John í Sjórdargarði og Tórshavnar
kommunu. Kommunan dómð at
lata kr. 2.000.-

b) Umsókn frá Kathrinu Hjalta-
lin um óki at seta kiosk á. Ikki
jattað.

c) Bræv frá borgarstjóranum í
Reykjavík við innbjóðing at vitja
Reykjavík komandi summar. 3 ella
5 limir eru bodnir. Samtykt at taka
móti innbjóðingini.

(Framhald á 2. síðu)

Tá lögmaður vitjaði Åland



ÅLAND

Enda tíðning för landskapet Åland

självstyrt
örikes
språkrör

Årgång 77
Nr 102 — 1967

Läsnummer 30 p
Torsdagen den 14 september

Färöarna vill bygga upp en "Ålandsflotta"

Den första direktkontakten mellan självstyrelsemyndigheterna på Färöarna och Åland etab-
lerades på tisdagskvällen. Då anlände Färöarnas lagman Peter Mohr Dam till Marie-
hamn för ett närmare tre dygn långt besök.
Man söker ömsesidig information och utbyter erfarenheter kring självstyrelseförvaltning.
De två örikens strävanden mot Nordiska rådet är ett intressant ämne, men direkta överlägg-
ningar är det inte fråga om.

I går berättade lagmannen om de fräna livsvillkoren på Färöarna. Man satsar hårt på
framtiden. Just nu siktar man på att bygga upp en egen handelsflotta — som Åland har
gjort. Utbildat sjöfartyg har Färöarna redan — det är shippingfolk och kapital man saknar.



Satsar på fisket

— men vi har tagit

Íbúi í blaðnum er grein sum álandsblaðið hevði um vitjan lögmanns í september. Myndin her sýnir
eintak av einsta blaðið í Ålandi.

Einki uttan bluff

EINKI YVIRSKOT

Ikki lukklugt sum teir reypaðu
av, at 10 milliónur skuldu vera í
yvirskot í kassanum nú ið teir
fóru frá, teir góðu fólkalokks- og
loysingarmenn.

Men ongar 10 milliónur vóru.
Tær vóru etnar upp, áðrenn teir
fóru.

Um hetta siga teir bókkonu, —
tá ið spurt verður í hvørjum yvir-
skotið er etið upp av:

»Yvirskotss- ella meirbrúktstolini
stava hiðanifrá:

Asfaltingar (etablering) kr. 1,7 mill.	
Vegagrunnurin	— 0,9 —
Arbeidstól	— 2,7 —
Realkreditstovn. o.m.	— 1,9 —
Studentaskúlin	— 1,9 —
»Smyril»	— 1,4 —
»Svabo»	— 0,3 —

kr. 10,8 mill.

Á berum botni við fækkandi
skipatali og ongunum »initiativ» til
nakað nýtt!

Kyndil til Noregs

14. oktober fer mannsliðið hjá
Kyndil til Noregs at leika hond-
bólt móti norskum liðum í Oslo og
harumleið.

Farið verður við flogfari til Ber-
gens; teir koma aftur 22. oktober.
Tað verða 12 luttakarar í ferðini.

Soleiðis sótu teir, teir góðu
sjálvstýrisreyparamir tá ið fólkið
tók teymarnar úr hondunum á teim

Hava tjóðveldismenn ong- an politikk uttan gølublást- ur uppá ósannindi?

Standandi gola hjá tjóðveldis-
monnum nú er rumblíð hjá fólka-
flokkinum í síni tíð, at danir skul-
du steingja okkum handelsliga innl
við trælbandi.

Vit kunnu einki handla og einki
handsligi nýskapa uttan at dansk-
ararnir við sínum agentum skulu
fletta oman av okkum við upp til
30 pst. í agentprovisión sogdu tetr.

Og tað varð sagt og skrivað so-
leiðis sum tað vóru danir við sín-
um politiska harðræðisvaldi, ið
vildu kúga okkum.

Og so er sannleikin tann,
handsliga sæð, at tað danska polit-
iska handelsvaldið hevur við sínum
nationalbanka skipað so frítt og
frælst fyri foroyingar, at teir altíð
kunnu veksla sín pening til fremm-
anda valuta, sum teir kunnu brúka
um teir ynskja at keypa júst í tí
fremminda landi sum teimum lýstir.
Tað ger so stutt engan mun hvat
land tað so er talan um, Japan ella
okkurt annað asiatiskt land sum
Russland ella amerikanskur statur,
tað er eins feitt. Har, ið vit halda
okkum hava besta fyrimunin at
keypa fyri pening okkara, har
kunnu vit keypa, bara vit eiga ella
kunnu læna pening til veksla til av
fremmanda valutuna, vit skulu nýta
Ikki ein danskur ella foroykskur

bókstavur finst, sum gevur einum
dana meiri rætt til at vera agentur
enn einum foroying.

Ein foroyingur kann soleiðis etns
væl og ein dani verða agentur fyri
útlandskt, enskt, amerikanskt, týskt
ella franskt ella annað framleiðslu-
virki ella handilsstús hjá partafelag
ella privatum manni.

Agenturin verður tikið í tenastu-
na beinleiðis av handilsvirkinum
sjálvum.

Tað er teir báðir — agenturin —
annaðhvørt hann er foroyingur ella
dani, norðmaður ella svíj — og
forrætningsvirkið sum sína millum
uttan minst uppleggning frá nak-
rari politiskari síðu, ið avgera ar-
beiðs-, lonar- og provisjónarkor
egenins eins og hvussu víða um
hansara arbeiði skal rokka.

Hettar er rætturin hjá tí privata
forrætningsmanninum. Og tað er
hesin rætturin, sum teir borgarligu
halda fast um, eisini tjóðveldis-
menn og fólkalokksmenn, hvi tá
vera so forlornir at spæla allir í
eitt øsysteme, sum ein sjálvur knæ-
setir og berjast fyri.

Niðurstøðan er álso tann, at
foroyingar hava sama rætt og sama
kjans at vera solumboðsmenn
(Framhald á 8. síðu)

pf Data

VÍÐKAR OG FLYTUR

Aftur hava vit ókt talið á data-tólum og fleiri
fólk eru fingin til hjálpar. — Har vit nú ar-
beida er vorðið ov trongligt. — Fyri at kunna
loysa tær uppgávur, vit longu hava átið
okkum og fyrri at kunna loysa uppáftur fleiri,
torvar okkum betri pláss. Ti flyta vit úr
Niels Finsens gotu.

Alt er soleiðis lagt til rættis, at vit kunna
flyta leygardagin 30. september. — Henda
dagin verður stongt, men mánamorgunin held
úr arbeiðið fram sum vant — tá í

Jónas Broncksgøtu 27

— aftur til reiðar at leggja til rættis fyri tyg-
um og loysa tygara rakstrarspurningar.

TELEFONIN

framvegis

1266